

PATIENT RIGHTS AND RESPONSIBILITIES DERECHOS Y RESPONSABILIDADES DEL PACIENTE

AS A PATIENT, YOU HAVE THE RIGHT:

1. To receive considerate care in a manner that respects individual cultural, spiritual and social values.
2. To receive care regardless of race, age, sex, religion, national origin, handicap, cultural or educational background, economic or health status.
3. To know the names and qualifications of physicians and health care professionals involved in your medical treatment.
4. To know in advance, the time and location of your appointment as well as the person providing the care.
5. To privacy within the limits specified by law.
6. To have your health care provider send your protected health information to a third party and/or have anyone of your choice involved in your medical treatment.
7. To confidential treatment of communications and records pertaining to your health care. You also have the right to access your medical records as permitted by law.
8. To be able to communicate with your Primary Physician regarding your medical needs.
9. To expect that efforts will be made to provide continuous, coordinated and appropriate care.
10. To be informed of the nature of your illness and treatment options, including benefits, risks, alternatives and costs.
11. To actively participate in decisions regarding your own health and treatment options.
12. To be advised if a physician proposes to engage in research or experimental treatment that affects your health care and to refuse to participate in such research projects.
13. To refuse treatment or leave the health center, even against the advice of physicians providing you accept the responsibility and consequences of the decision.
14. To voice a complaint without discrimination and expect problems to be fairly examined and appropriately addressed.
15. To ask for assistance when you have special needs.
16. To request and receive information regarding the charges for any treatment, and to receive an explanation of any bills upon request.
17. To formulate advance directives, such as living will or power of attorney for health care, and to expect that your advance directives will be followed when applicable.

AS A PATIENT, YOU HAVE THE RESPONSIBILITY:

1. To provide your physician or other health care provider the information needed in order to care for you.
2. To do your part to improve your own health condition by following treatment plans, instructions and care that you have agreed upon with your physician(s).
3. To keep appointments reliably and be on time or to notify the appointment desk as early as possible when unable to do so.
4. To fulfill the financial obligations for care in a timely manner.
5. To be considerate and conduct yourself in a manner that does not disrupt the services being provided or endanger the well being of others.
6. To ask questions when the information provided is not clear.
7. To voice your concerns so that we may improve our services.
8. To keep San Ysidro Health informed of changes in address and phone number.
9. To observe health center policies and procedures, including those regarding smoking, noise, no pets, no personal cellphone usage, food consumption and behavior.
10. To provide accurate financial information when requested for eligibility screening for special programs.

COMO PACIENTE, TIENE EL DERECHO DE:

1. Solicitar y recibir atención que respete su cultura individual y sus valores espirituales y sociales.
2. Recibir atención médica sin importar su raza, edad, sexo, religión, origen, impedimentos, historial cultural o educacional, estado de salud o económico.
3. Conocer los nombres y aptitudes de los doctores y otros profesionales envueltos en su cuidado médico.
4. Saber la hora y el lugar de su cita, como también saber información de la persona que le provee el cuidado médico.
5. Privacidad dentro de los límites especificados por la ley.
6. De tener un proveedor de salud (Médico) que mande su información médica protegida a un tercero y/o a alguien que usted escoja que esté involucrado en su tratamiento médico.
7. Estar seguro de que su información médica y personal se maneja en forma confidencial. También tiene el derecho a tener acceso a su expediente médico según es permitido por la ley.
8. Poder hablar con su médico primario acerca de sus necesidades médicas.
9. Esperar que se haga un esfuerzo para proporcionarle atención continua, coordinada y apropiada.
10. Ser informado de la naturaleza de su enfermedad y de las opciones de tratamiento, incluyendo beneficios y riesgos potenciales, alternativas y costos.
11. Participar completamente en las decisiones de su cuidado médico y opciones de tratamiento.
12. Ser informado sobre cualquier tratamiento de investigación o experimental propuesto que pueda considerarse para su atención, y estar de acuerdo o rehusarse a participar.
13. Rehusar tratamiento o servicios del centro, aun en contra del consejo de los doctores proveyendo que usted acepte la responsabilidad y consecuencias de su decisión.
14. Presentar una queja y recibir una respuesta rápida y cortes sobre la calidad de la atención o de los servicios.
15. Solicitar asistencia cuando tenga necesidades especiales.
16. Solicitar y recibir información sobre los cobros por cualquier tratamiento y recibir una explicación sobre su estado de cuenta cuando lo solicite.
17. Formular una instrucción anticipada, como testamento o carta de poder duradera para cuidado médico, y esperar que sus instrucciones se cumplan cuando sea requerido.

COMO PACIENTE, TIENE LA RESPONSABILIDAD DE:

1. Proporcionar información exacta y completa sobre su estado de salud.
2. Participar hasta donde le sea posible en las decisiones sobre su tratamiento médico y cumplir con el plan de tratamiento acordado.
3. Cumplir con sus citas en forma confiable y puntual o avisar al departamento de citas si no pudiera acudir.
4. Cumplir con sus obligaciones financieras en forma puntual.
5. Ser considerado con otras personas que reciben o proporcionan atención. Comportarse de una manera que no interrumpa los servicios que se proporcionan o pongan en riesgo el bienestar de los pacientes, familiares o visitantes.
6. Hacer preguntas cuando la información proporcionada no este clara.
7. Dejarnos saber de sus inquietudes, de manera que podamos mejorar nuestros servicios.
8. Mantener al San Ysidro Health informado sobre cambios de domicilio y número telefónico.
9. Observar las reglas y procedimientos del centro de salud, incluyendo las que se refieren al no fumar, ruido, sin mascotas, sin el uso del teléfono celular personal consumo de alimentos y otras.
10. Proveer información financiera exacta cuando aplique para programas especiales.

PATIENT RIGHTS AND RESPONSIBILITIES

حقوق المريض ومسؤولياته



**SAN YSIDRO
HEALTH**

حقوقك كمريض:

AS A PATIENT, YOU HAVE THE RIGHT:

1. To receive considerate care in a manner that respects individual cultural, spiritual and social values.
2. To receive care regardless of race, age, sex, religion, national origin, handicap, cultural or educational background, economic or health status.
3. To know the names and qualifications of physicians and health care professionals involved in your medical treatment.
4. To know in advance, the time and location of your appointment as well as the person providing the care.
5. To privacy within the limits specified by law.
6. To have your health care provider send your protected health information to a third party and/or have anyone of your choice involved in your medical treatment.
7. To confidential treatment of communications and records pertaining to your health care. You also have the right to access your medical records as permitted by law.
8. To be able to communicate with your Primary Physician regarding your medical needs.
9. To expect that efforts will be made to provide continuous, coordinated and appropriate care.
10. To be informed of the nature of your illness and treatment options, including benefits, risks, alternatives and costs.
11. To actively participate in decisions regarding your own health and treatment options.
12. To be advised if a physician proposes to engage in research or experimental treatment that affects your health care and to refuse to participate in such research projects.
13. To refuse treatment or leave the health center, even against the advice of physicians providing you accept the responsibility and consequences of the decision.
14. To voice a complaint without discrimination and expect problems to be fairly examined and appropriately addressed.
15. To ask for assistance when you have special needs.
16. To request and receive information regarding the charges for any treatment, and to receive an explanation of any bills upon request.
17. To formulate advance directives, such as living will or power of attorney for health care, and to expect that your advance directives will be followed when applicable.

1. ان تتلقى الرعاية بطريقة تراعي وتحترم القيم الاجتماعية والثقافية والروحية للفرد
2. ان تتلقى الرعاية بغض النظر عن العرق والجنس والديانة وكذلك الوطن الام والعوائق والثقافة والخلفية التعليمية والاقتصاد او الحالة الصحية
3. معرفة اسماء والمؤهلات العلمية للأطباء المعالجين واختصاصي الرعاية الصحية المشاركين في علاجك الطبي
4. أن تعلم مسبقاً وقت ومكان الموعد والشخص الذي سيقدم لك الرعاية
5. لديك حق الخصوصية بحدود تتماشى مع القانون
6. ان يقوم المسؤول عن رعايتك بأرسال المعلومات السرية الخاصة بك الى طرف ثالث او اي شخص يكون من اختيارك من اجل المشاركة بعلاجك
7. الاتصالات المتعلقة بعلاجك وسجلك الصحي تكون سرية، كذلك لديك الحق في الاطلاع على سجلك الطبي بما يسمح به القانون
8. ان تكون لديك قدرة التواصل مع طبيبك العائلي بخصوص الاحتياجات الطبية الخاصة بك
9. تتوقع بأن يتم بذل الجهود لتوفير الرعاية المستمرة والمناسبة والمنسقة لك
10. اطلعك على طبيعة مرضك وخياراتك في العلاج بما في ذلك طرق العلاج ومخاطرها والبدائل والتكاليف
11. المشاركة الفعلية في اتخاذ القرارات بشأن اختيارك الصحية والعلاج الخاص بك
12. لتكون على اطلاع اذا اقترح طبيبك الانخراط في مجال البحوث او العلاج التجريبي الذي قد يؤثر على حالتك الصحية ولديك حق رفض المشاركة في مشاريع مثل هذه
13. لك حق رفض العلاج او مغادرة المركز الصحي ضد رغبة طبيبك المعالج وانت بذلك تتحمل مسؤولية ونتائج قرارك
14. التعبير عن شكواك مع التوقع بالنظر فيها وتدقيقها الى حد ما ومعالجتها بشكل مناسب دون تمييز
15. اطلب المساعدة اذا كانت لديك احتياجات خاصة
16. يمكنك طلب واستلام معلومات حول تكلفة علاجك وأعطائك شرحاً مفصلاً للفواتير عند طلبها
17. لصياغة التوجيهات المسبقة كالوصية الوراثية أو توكيل وكيل عام أو خاص للرعاية الصحية والتوقع بأن تطبق هذه التوجيهات المسبقة عند وقتها

مسؤولياتك كمريض:

AS A PATIENT, YOU HAVE THE RESPONSIBILITY:

1. To provide your physician or other health care provider the information needed in order to care for you.
2. To do your part to improve your own health condition by following treatment plans, instructions and care that you have agreed upon with your physician(s).
3. To keep appointments reliably and be on time or to notify the appointment desk as early as possible when unable to do so.
4. To fulfill the financial obligations for care in a timely manner.
5. To be considerate and conduct yourself in a manner that does not disrupt the services being provided or endanger the well being of others.
6. To ask questions when the information provided is not clear.
7. To voice your concerns so that we may improve our services.
8. To keep San Ysidro Health informed of changes in address and phone number.
9. To observe health center policies and procedures, including those regarding smoking, noise, no pets, no personal cellphone usage, food consumption and behavior.
10. To provide accurate financial information when requested for eligibility screening for special programs.

1. وفر المعلومات المطلوبة لطبيبك او غيره من مقدمي الرعاية الصحية من اجل الاعتناء بك
2. القيام بدورك لتحسين الحالة الصحية الخاصة بك عن طريق اتباع خطط العلاج والتعليمات والرعاية التي كنت قد وافقت عليها مع الطبيب المعالج
3. الحفاظ على المواعيد والحضور في الوقت المحدد ويجب اعلام ومخابرة مكتب الاستعلامات باسرع وقت ممكن عند عدم القدرة على الحضور
4. الالتزام بالوقت المناسب في انجاز الامور المالية ودفع الفواتير
5. يجب أن تراعي وتتصرف بطريقة لا تعطل الخدمات التي تقدم ولا تعرض صحة الاخرين للخطر
6. أطح الأسئلة عندما تكون المعلومات المقدمة غير واضحة لك
7. عبر عن ارائك حتى نتمكن من تحسين خدماتنا
8. اعلام المركز الصحي لسان يسيدرو عن اي تغيير في العنوان او رقم الهاتف
9. الالتزام بسياسة واجراءات المركز الصحي حول عدم التدخين ويمنع اصطحاب الحيوانات وعدم استعمال التلفون الخليوي أو اجهزة التسجيل وكذلك عدم تناول الطعام والالتزام بالسلوك الحسن والهدوء وعدم الضوضاء
10. لغرض توفير الفحوصات اللازمة لبرامج خاصة زود معلوماتك المالية الصحيحة عند طلبها

PATIENT RIGHTS AND RESPONSIBILITIES

KARAPATAN AT RESPONSABILIDAD NG MGA PASYENTE

AS A PATIENT, YOU HAVE THE RIGHT:

1. To receive considerate care in a manner that respects individual cultural, spiritual and social values.
2. To receive care regardless of race, age, sex, religion, national origin, handicap, cultural or educational background, economic or health status.
3. To know the names and qualifications of physicians and health care professionals involved in your medical treatment.
4. To know in advance, the time and location of your appointment as well as the person providing the care.
5. To privacy within the limits specified by law.
6. To have your health care provider send your protected health information to a third party and/or have anyone of your choice involved in your medical treatment.
7. To confidential treatment of communications and records pertaining to your health care. You also have the right to access your medical records as permitted by law.
8. To be able to communicate with your Primary Physician regarding your medical needs.
9. To expect that efforts will be made to provide continuous, coordinated and appropriate care.
10. To be informed of the nature of your illness and treatment options, including benefits, risks, alternatives and costs.
11. To actively participate in decisions regarding your own health and treatment options.
12. To be advised if a physician proposes to engage in research or experimental treatment that affects your health care and to refuse to participate in such research projects.
13. To refuse treatment or leave the health center, even against the advice of physicians providing you accept the responsibility and consequences of the decision.
14. To voice a complaint without discrimination and expect problems to be fairly examined and appropriately addressed.
15. To ask for assistance when you have special needs.
16. To request and receive information regarding the charges for any treatment, and to receive an explanation of any bills upon request.
17. To formulate advance directives, such as living will or power of attorney for health care, and to expect that your advance directives will be followed when applicable.

AS A PATIENT, YOU HAVE THE RESPONSIBILITY:

1. To provide your physician or other health care provider the information needed in order to care for you.
2. To do your part to improve your own health condition by following treatment plans, instructions and care that you have agreed upon with your physician(s).
3. To keep appointments reliably and be on time or to notify the appointment desk as early as possible when unable to do so.
4. To fulfill the financial obligations for care in a timely manner.
5. To be considerate and conduct yourself in a manner that does not disrupt the services being provided or endanger the well being of others.
6. To ask questions when the information provided is not clear.
7. To voice your concerns so that we may improve our services.
8. To keep San Ysidro Health informed of changes in address and phone number.
9. To observe health center policies and procedures, including those regarding smoking, noise, no pets, no personal cellphone usage, food consumption and behavior.
10. To provide accurate financial information when requested for eligibility screening for special programs.

BILANG PASYENTE, IKAW AY MAY KARAPATAN NA:

1. Tumanggap ng mapagbigay na pag-aalaga sa paraan na iginagalang ang kultura, spiritwal at panlipunang mgahalaga ng bawa't indibidwal.
2. Tumanggap ng pag-aalaga anuman ang lahi, edad, kasarian, relihiyon, bansang pinagmulan, kapansanan, kultura o edukasyon, katayuan sa ekonomiya o kalusugan.
3. Alamin ang mga pangalan at kwalipikasyon ng mga manggagamot at propesyonal sa kalusugan na kasangkot sa inyong paggamot.
4. Alamin ng maaga ang oras at lugar ng inyong appointment at pati na rin ang tao na magbigigay sa inyo ng alaga.
5. Magkaroon ng "privacy" sa loob ng limitasyon ng tinukoy ng batas.
6. Ipadala ng inyong taga-alaga ng kalusugan ang inyong protektadong impormasyong pangkalusugan sa isang Third-party o pumili ng sino man na iyong gusto na maging kasama sa inyong paggamot.
7. Tratuhan na kumpidensyal ang komunikasyon at pagtala na nauukol sa inyong pangangalaga ng kalusugan. Mayroon din kayong karapatan sa inyong mga medikal na talaan ayon sa pinahinintulutan ng batas.
8. Makipag-usap sa inyong Pangunahing Manggagamot tungkol sa inyong mga pangangailangang medikal.
9. Umasa na ang mag pagsisikap ay gagawin upang ipagkaloob ang tuloy-tuloy, pinag-sama sama at naaangkop na pangangalaga.
10. Ipaalam sa inyo ang likas na katangian ng inyong sakit at mga opsyon sa paggamot nito, kasama na rito ang mga benepisyo, panganib, mga alternatibo at gastos.
11. Aktibong lumahok sa mga desisyon tungkol sa sarili ninyong kalusugan at opsyon para sa paggamot.
12. Payuhan kung ang isang manggagamot ay nagmumungkahi na gumawa ng pananaliksik o experimental na paggamot na nakakaapekto sa iyong pangangalagang pangkalusugan at upang tanggihan na lumahok sa mga naturang proyekto sa pananaliksik.
13. Tanggihan ang paggagamot o umalis sa health center kahit na laban ito sa payo ng inyong mga manggagamot. Dapat inyong tanggapin ang responsibilidad at mga kahihinatnan ng inyong desisyon.
14. Mag-reklamo nang walang diskriminasyon at umasa na ang mga problema ay susuriin nang patas at angkop na haharapin.
15. Humingi ng tulong kung kayo ay may espesyal na pangangailangan.
16. Humingi at tumanggap ng impormasyon ukol sa anumang kabayaran para sa paggamot at pagpapaliwanag ng mga singil (bills).
17. Bumalangkas ng mga paunang direktiba tulad ng "living will" o kapangyarihan ng abogado para sa pangangalaga ng kalusugan, at asahan na sunsundin ang mga direktibang ito kung angkop sa sitwasyon.

BILANG PASYENTE, IKAW AY MAY RESPONSABILIDAD NA:

1. Ibigay sa inyong manggagamot o iba pang tagapagbigay ng pangangalagang pangkalusugan ang impormasyon na kinakailangan upang pangalagaan ka.
2. Gawain ang inyong bahagi sa pagpabuti ng inyong kalusugan sa pamamagitan ng pagsunod sa mga plano para sa inyong paggamot, mga tagubilin at pangangalaga na inyong pinagkasunduan sa iyong mga manggagamot.
3. Maasahan na panatilihin ang inyong mga appointment, dumating nang oras, o hangga't maari ay ipaalam sa amin nang maaga kapag hindi ninyo magagawa ang mga ito.
4. Tuparin ang mga obligasyong pampananalapi para sa inyong pangangalaga sa isang paraan na napapanahon.
5. Magbigay ng konsiderasyon at pag-uugali na hindi makaka-gambala sa mga ipinagkakaloob na serbisyo o maglalagay ng panganib sa kapakanan ng iba.
6. Magtanong kung ang impormasyong ibinigay sa iyo ay hindi malinaw.
7. Ipahiwatig ang inyong mga alalahanin upang maipabuti namin ang aming mga serbisyo.
8. Ipaalam sa San Ysidro Health kung mayroon mang pagbabago sa inyong tirahan at telepono.
9. Sumunod sa mga patakaran at palakad ng health center, kabilang na rito ang tungkol sa paninigarilyo, ingay, hindi pagdala ng alagang hayop, hindi paggamit ng cellphone, pagkain at pag-uugali.
10. Magbigay ng wastong impormasyon ukol sa impormasyong pananalapi kapag ito ay hiniling para sa pag-usisa kung ikaw ay karapat-dapat na isali sa mga espesyal na programa.

PATIENT RIGHTS AND RESPONSIBILITIES

QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA BỆNH NHÂN

AS A PATIENT, YOU HAVE THE RIGHT:

1. To receive considerate care in a manner that respects individual cultural, spiritual and social values.
2. To receive care regardless of race, age, sex, religion, national origin, handicap, cultural or educational background, economic or health status.
3. To know the names and qualifications of physicians and health care professionals involved in your medical treatment.
4. To know in advance, the time and location of your appointment as well as the person providing the care.
5. To privacy within the limits specified by law.
6. To have your health care provider send your protected health information to a third party and/or have anyone of your choice involved in your medical treatment.
7. To confidential treatment of communications and records pertaining to your health care. You also have the right to access your medical records as permitted by law.
8. To be able to communicate with your Primary Physician regarding your medical needs.
9. To expect that efforts will be made to provide continuous, coordinated and appropriate care.
10. To be informed of the nature of your illness and treatment options, including benefits, risks, alternatives and costs.
11. To actively participate in decisions regarding your own health and treatment options.
12. To be advised if a physician proposes to engage in research or experimental treatment that affects your health care and to refuse to participate in such research projects.
13. To refuse treatment or leave the health center, even against the advice of physicians providing you accept the responsibility and consequences of the decision.
14. To voice a complaint without discrimination and expect problems to be fairly examined and appropriately addressed.
15. To ask for assistance when you have special needs.
16. To request and receive information regarding the charges for any treatment, and to receive an explanation of any bills upon request.
17. To formulate advance directives, such as living will or power of attorney for health care, and to expect that your advance directives will be followed when applicable.

AS A PATIENT, YOU HAVE THE RESPONSIBILITY:

1. To provide your physician or other health care provider the information needed in order to care for you.
2. To do your part to improve your own health condition by following treatment plans, instructions and care that you have agreed upon with your physician(s).
3. To keep appointments reliably and be on time or to notify the appointment desk as early as possible when unable to do so.
4. To fulfill the financial obligations for care in a timely manner.
5. To be considerate and conduct yourself in a manner that does not disrupt the services being provided or endanger the well being of others.
6. To ask questions when the information provided is not clear.
7. To voice your concerns so that we may improve our services.
8. To keep San Ysidro Health informed of changes in address and phone number.
9. To observe health center policies and procedures, including those regarding smoking, noise, no pets, no personal cellphone usage, food consumption and behavior.
10. To provide accurate financial information when requested for eligibility screening for special programs.

LÀ BỆNH NHÂN, QUÝ VỊ CÓ QUYỀN:

1. Được chăm sóc chu đáo theo những phương thức tôn trọng các giá trị văn hóa, tinh thần và xã hội của từng cá nhân.
2. Được chăm sóc không phân biệt chủng tộc, tuổi tác, giới tính, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, khuyết tật, trình độ văn hóa hoặc giáo dục, tình trạng kinh tế hoặc sức khỏe.
3. Biết tên và trình độ của các bác sĩ và chuyên gia chăm sóc sức khỏe liên quan đến việc điều trị y tế của quý vị.
4. Biết trước thời gian và địa điểm lịch hẹn của quý vị cũng như người cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe.
5. Được bảo vệ quyền riêng tư theo quy định của pháp luật.
6. Yêu cầu nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của bạn gửi thông tin sức khỏe được bảo vệ của bạn cho bên thứ ba và/hoặc để bất kỳ ai do quý vị lựa chọn tham gia vào quá trình điều trị y tế của quý vị.
7. Được xử lý bí mật các thông tin liên lạc và hồ sơ liên quan đến chăm sóc sức khỏe của quý vị. Quý vị cũng có quyền truy cập hồ sơ y tế của mình nếu được pháp luật cho phép.
8. Có thể liên lạc với Bác sĩ chính của quý vị về các nhu cầu y tế của quý vị.
9. Trông đợi rằng những nỗ lực sẽ được thực hiện để cung cấp dịch vụ chăm sóc liên tục, phối hợp và thích hợp cho quý vị.
10. Được thông báo về bản chất của bệnh tật và các lựa chọn điều trị của quý vị, bao gồm lợi ích, rủi ro, lựa chọn thay thế và chi phí.
11. Tích cực tham gia vào các quyết định liên quan đến sức khỏe và các lựa chọn điều trị của chính quý vị.
12. Được tư vấn nếu bác sĩ đề xuất tham gia vào nghiên cứu hoặc điều trị thử nghiệm ảnh hưởng đến việc chăm sóc sức khỏe của quý vị và được quyền từ chối tham gia vào các dự án nghiên cứu đó.
13. Từ chối điều trị hoặc rời khỏi trung tâm y tế, ngay cả khi chống lại lời khuyên của bác sĩ cung cấp, quý vị chấp nhận trách nhiệm và hậu quả của quyết định đó.
14. Lên tiếng khiếu nại mà không phân biệt đối xử và mong muốn các vấn đề được xem xét một cách công bằng và giải quyết một cách thích hợp.
15. Yêu cầu hỗ trợ khi quý vị có nhu cầu đặc biệt.
16. Yêu cầu và nhận thông tin liên quan đến các khoản phí cho bất kỳ điều trị nào, và nhận được giải thích về bất kỳ hóa đơn nào theo yêu cầu.
17. Xây dựng các di chúc y khoa, chẳng hạn như di chúc sống hoặc giấy ủy quyền cho việc chăm sóc sức khỏe và quyền mong muốn rằng các di chúc y khoa của bạn sẽ được tuân thủ khi có thể áp dụng.

LÀ BỆNH NHÂN, QUÝ VỊ CÓ TRÁCH NHIỆM:

1. Cung cấp cho bác sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác của quý vị những thông tin cần thiết để chăm sóc cho quý vị.
2. Thực hiện trách nhiệm của quý vị để cải thiện tình trạng sức khỏe của chính quý vị bằng cách tuân thủ các kế hoạch điều trị, hướng dẫn và chăm sóc mà quý vị đã đồng ý với (các) bác sĩ của mình.
3. Giữ các cuộc hẹn một cách đáng tin cậy và đúng giờ hoặc thông báo cho bộ phận đặt lịch hẹn càng sớm càng tốt khi không thể thực hiện được.
4. Thực hiện đúng hạn các nghĩa vụ tài chính về chăm sóc y tế.
5. Cân nhắc và hành xử để không làm gián đoạn các dịch vụ đang được cung cấp hoặc gây nguy hiểm cho hạnh phúc của người khác.
6. Đặt câu hỏi khi thông tin được cung cấp không rõ ràng.
7. Lên tiếng về mối quan tâm của bạn để chúng tôi có thể cải thiện dịch vụ của mình.
8. Thông báo cho San Ysidro Health về những thay đổi trong địa chỉ và số điện thoại.
9. Tuân thủ các chính sách và quy trình của trung tâm y tế, bao gồm những quy định liên quan đến hút thuốc, tiếng ồn, không nuôi thú cưng, không sử dụng điện thoại di động cá nhân, tiêu thụ thực phẩm và hành vi.
10. Cung cấp thông tin tài chính chính xác khi được yêu cầu sàng lọc tính đủ điều kiện cho các chương trình đặc biệt.